

INSCRIPTION

Inscription indispensable, jusqu'au 8 juin, via

@ : inforhomes@misc.irisnet.be

✉ : talon : Infor-Homes,
Bld. Anspach 59, 1000 Bruxelles

Fax : 02 / 219 13 53

RENSEIGNEMENTS

☎ : Infor-Homes / SEPAM : 02 / 219 56 88

INSCHRIJVING

Inschrijving verplicht, tot 8 juni

@ : brusselomb@misc.irisnet.be

✉ : inschrijvingsstrookje : Home-Info,
Lakensestraat 76, bus 1, 1000 Brussel

Fax : 02 / 511 77 01

INLICHTINGEN

☎ : Brussels Meldpunt Ouderenmis(be)handeling
02 / 511 91 20

TOEGANGSPLAN / PLAN D'ACCES

Betalend parkeren / Parking payant

Koninklijk Park / Parc Royal

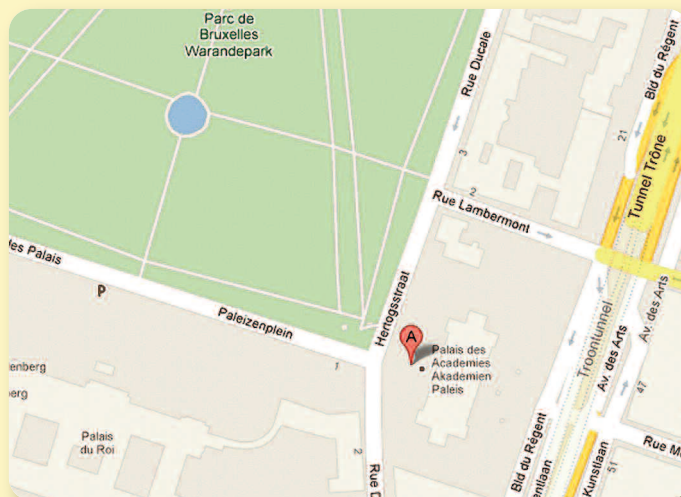
Tram 92 (Palais / Paleizen)

Metro 2, 6 (Trône / Troon)

Bus 27, 38, 71, 95, 54 (Ducale / Hertog)

34, 64, 80 (Trône / Troon)

Trein / train : Gare Centrale / Centraal Station



La journée est agréée par la COCOF et la COCOM
comme formation continue pour les directeurs et
le personnel de maisons de repos.

Dit colloquium is erkend door de GGC en COCOF
als vorming voor directies en personeel van de
rusthuizen.

Quelle bienveillance
lorsque la dépendance
s'installe ?

Afhankelijk van zorg,
maar toch recht op inspraak,
respect en kwaliteit ?

Colloque/Colloquium 15 juin/juni 2012

Au Palais des Académies / Paleis der Academiën
Rue Ducale / Hertogsstraat, 1
1000 Bruxelles / Brussel

*La participation à la journée est gratuite
Deelname aan het colloquium is gratis*

Organisateurs / organisatoren

Brussels Meldpunt
Ouderenmis(be)handeling

SEPAM
Service d'Ecoute pour Personnes Agées Maltraitées

*Met de steun van de Ministers / avec le soutien des Ministres
Emir Kir, Evelyne Huytebroeck et Brigitte Grouwels*



VLAAMSE
GEMEENSCHAPSCOMMISSIE
BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

VLAAMSE
GEMEENSCHAPSCOMMISSIE

L'année 2012 a été placée par l'Europe sous le signe du « vieillissement actif ». Volonté de promouvoir et garantir davantage l'autonomie et la citoyenneté des adultes âgés ? Ou discrimination envers ceux qui ne vieillissent pas activement ? Dans le cadre de la journée mondiale de lutte contre la maltraitance des personnes âgées, ce colloque entend mettre l'accent sur l'accompagnement des personnes âgées dont l'état de santé se dégrade, et qui entrent peu à peu dans la dépendance quotidienne. **Comment concilier la part d'autonomie, de citoyenneté et leur position d'acteur principal lorsque s'installe la dépendance ?** *C'est à cette question principale que ce colloque tentera de répondre, à travers les regards croisés des différents intervenants, pour nous aider à proposer un accompagnement réellement bientraitant dans ces situations difficiles.*

2012 werd door Europa uitgeroepen als het jaar van het « actief ouder worden ». Maar komen de ouderen die zwaar hulpbehoevend zijn wel voldoende aan bod met dergelijke slogan ? Kan men alleen gelukkig ouder worden wanneer men actief bezig blijft ? Wat dan bij ouderen die afhankelijk zijn van anderen om zich te wassen, om te eten, om zich te verplaatsen, ... ? **Is het risico op mis(be)handeling bij deze groep ouderen dan ook niet veel groter ?** Of zit er meer achter de slogan van actief ouder worden ? Niet alleen de ouderen zelf worden met deze vragen geconfronteerd in het dagelijkse leven, maar ook de directe omgeving van de oudere of de professionele hulpverleners.

PROGRAMME / PROGRAMMA

Modératrice / Moderator :
Annabelle VAN NIEUWENHUYSE

- 08.30 :** **Accueil / Onthaal**
- 09.00 :** **Inleiding door de Ministers / Intervention des Ministres Emir Kir, Evelyne Huytebroeck et Brigitte Grouwels**
- 09.30 :** **Overzicht van de werking van het Brussels Meldpunt Ouderenmis(be)handeling en SEPAM**
Jaklien VANDERMEULEN, Home-Info
- 09.45 :** **Film 'Mariette'**
Réalisateur Christophe REYNERS
- 10.15 :** **Réalités de la MR/MRS**
Isabelle DASNOY, directrice de la MR/MRS 'L'Olivier' à Uccle.
Questions-réponses / vraag-antwoord

10.45 Pause / Pauze

- 11.15 :** **Stand, verstand en misverstand bij juridische hulpverlening voor zorgbehoevende ouderen**
Dieter VANOUTRIVE, advocaat en plaatsvervangend Vrederechter
Vraag-antwoord / questions-réponses
- 11.45 :** **Programme de soins gériatrique belge : aspects préventifs**
Dr. Sandra DE BREUCKER, chef de clinique adjoint en gériatrie à l'Hôpital Erasme, et coordinatrice de l'Hôpital de jour gériatrique
Questions-réponses / vraag-antwoord

12.15 Débat / Debat

12.45 Lunch

- 14.00 :** **La contention en MR/MRS**
Caroline GUFFENS, fondatrice de l'asbl 'Le Bien Vieillir', et directrice de la MR / MRS 'St-Joseph' à Temploux
Questions-réponses / vraag-antwoord
- 14.30 :** **Vers un environnement bientraitant**
Robert DEVILERS, directeur de la MR/MRS 'Val des Roses' du CPAS de Forest, et professeur d'architecture gérontologique à ISEI-UCL
Questions-réponses / vraag-antwoord
- 15.00 :** **Ethisch verantwoorde zorg voor ouderen: tussen kwetsbaarheid en waardigheid**
Prof. Dr. Chris GASTMANS, Hoogleraar Medische Ethiek aan het Centrum Medische Ethiek, Biomedische Ethiek en Recht, Faculteit Geneeskunde, KU Leuven
Vraag-antwoord / questions-réponses

15.30 Débat / Debat

- 16.00 :** **Clôture par le SEPAM et le Brussels Meldpunt Ouderenmis(be)handeling**
Marie-Pierre DELCOUR, Infor-Homes

Simultaanvertaling
Traduction simultanée